



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo



VENERDÌ **7**
SABATO **8**
APRILE
2017



Europa in versi

UNIVERSITÀ DELL'INSUBRIA
VIA SANT'ABBONDIO 12 **COMO**

ComoNExT
VIA CAVOUR 2 **LOMAZZO (CO)**

LICEO "ALESSANDRO VOLTA"
VIA C. CANTÙ 7 **COMO**

LICEO "PAOLO GIOVIO"
VIA P. PAOLI 28 **COMO**

LICEO "TERESA CICERI"
VIA G. CARDUCCI 12 **COMO**

VILLA GALLIA
PASSEGGIATA DI VILLA OLMO **COMO**

POESIA, SCIENZA E TECNOLOGIA
SETTIMA EDIZIONE DEL FESTIVAL INTERNAZIONALE DI POESIA

PROGRAMMA

VENERDÌ 7 APRILE
AULA MAGNA DELL'UNIVERSITÀ
DELL'INSUBRIA
VIA SANT'ABBONDIO 12 **COMO**

Ore 10.00 - 12.30
Incontro tra i poeti
partecipanti al festival,
i docenti e gli studenti
dell'Università
dell'Insubria

Moderano l'incontro **Laura Garavaglia** (Presidente de La Casa della Poesia di Como e Direttrice Artistica del Festival) ed **Elisabetta Broli** (giornalista e scrittrice).



Introduzione

Barbara Pozzo

Direttore del Dipartimento di Diritto, Economia e Culture dell'Università dell'Insubria e professore di Diritto Comparato presso la Facoltà di Giurisprudenza dell'Università degli Studi dell'Insubria a partire dal 2001. Ha collaborato con varie istituzioni dell'Unione Europea, come la Direzione Generale per la Traduzione e la Direzione Generale - Clima (Unità adattamento) della Commissione europea, nonché con il Parlamento Europeo. È l'editor di due serie: Le Lingue del Diritto e Diritto ed Economia dell'Ambiente.



Scienza, poesia e matematica

Stefano Serra Capizzano

Direttore del Dipartimento di Scienza e Alta Tecnologia. È Professore Ordinario di Analisi Numerica dell'Università dell'Insubria. Fondatore del Dipartimento di Scienza e Alta Tecnologia e del Dottorato in Matematica del Calcolo, è stato Preside della Facoltà di Scienze Matematiche Fisiche e Naturali a Como. Tiene corsi in vari Master e Dottorati. Ha partecipato al progetto "I giorni della scienza", organizzato dalla Fondazione Veronesi. È autore di circa 200 articoli e curatore di diversi progetti di ricerca in Italia e all'estero.



Il racconto della natura: poesia senza confini

Michela Prest

Professore associato del Dipartimento di Scienza e Alta Tecnologia dell'Università dell'Insubria. Fisico delle particelle, è stata responsabile dello strumento principale del satellite AGILE, missione dell'Agenzia Spaziale Italiana. È membro del Senato Accademico dell'Università dell'Insubria, consigliere di amministrazione della Fondazione Provinciale della Comunità Comasca. È co-autrice di più di 200 pubblicazioni su riviste internazionali, responsabile di un gruppo di ricerca e di diversi progetti dell'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare.

VENERDÌ 7 APRILE

MATTINA

LICEO "ALESSANDRO VOLTA"
VIA CESARE CANTÙ 7 **COMO**

Ore 9.30 - 12.30

**Incontro tra i poeti
partecipanti al festival,
docenti e studenti**

Modera l'incontro **Andrea
Tavernati** (Vicepresidente
de La Casa della Poesia di
Como).

(Incontro riservato
agli studenti)

VENERDÌ 7 APRILE

POMERIGGIO

ComoNExT
VIA CAVOUR 2 **LOMAZZO (CO)**

Ore 17.00 - 19.30

Incontri "Di...versi"
Incontro tra il pubblico
e i poeti partecipanti al
festival

Introduzione di
Stefano Soliano
Direttore di ComoNExT

Presenta
Roberto Galaverni
Critico Letterario
e giornalista culturale

In collaborazione con
Associazione Helianto

SABATO 8 APRILE

LICEO "PAOLO GIOVIO"
VIA P. PAOLI 28 **COMO**

Ore 10.00 - 12.00

**Incontro tra i poeti
partecipanti al festival,
docenti e studenti**

Modera l'incontro
Laura Garavaglia.

SABATO 8 APRILE

LICEO "TERESA CICERI"
VIA G. CARDUCCI 12 **COMO**

Ore 10.00 - 12.00

**Incontro tra i poeti
partecipanti al festival,
docenti e studenti**

Modera l'incontro
Andrea Tavernati.

(Incontri riservati agli studenti)



SABATO 8 APRILE

POMERIGGIO

VILLA GALLIA

PASSEGGIATA DI VILLA OLMO **COMO**

READING INTERNAZIONALE DI POESIA

con la partecipazione
di poeti da paesi
di tutto il mondo



Ore 14.00

Saluto alle Autorità e ringraziamenti a cura di **Laura Garavaglia** Presidente de La Casa della Poesia di Como.



Introduzione **Roberto Galaverni**

È nato a Modena nel 1964 e vive a Berlino. Critico letterario, scrive per le pagine culturali del «Corriere della Sera», con particolare riguardo alla poesia. Collabora ai programmi di RadioTre Rai e della Radio Svizzera Italiana. Tra le sue pubblicazioni: **Nuovi poeti italiani contemporanei** (Guaraldi, 1996), **Contemporary Italian Poets** («MPT», Londra, 1999) **I luoghi dei poeti** (Palomar, 2001), **Dopo la poesia. Saggi sui contemporanei** (Fazi, 2002), **Una difesa della poesia** (Fazi, 2006).

Presentazione dei poeti

A cura di
Andrea Tavernati
Vicepresidente de La Casa della Poesia di Como
Wolfgang Testoni
Consigliere de La Casa della Poesia di Como
Laura Garavaglia
Presidente de La Casa della Poesia di Como
Pietro Berra
Giornalista e poeta
Nicola Verderame
traduttore

**Musiche a cura
degli allievi del
Conservatorio di Como
“Giuseppe Verdi”**



Ore 14.30

Bruno Galluccio

È nato a Napoli dove tuttora vive. Laureato in fisica ha lavorato in un'azienda tecnologica occupandosi di telecomunicazioni e sistemi spaziali. Il suo primo libro di poesia è "Verticali" (Einaudi 2009), cui ha fatto seguito "La misura dello zero" (Einaudi 2015).



Ore 15.00

Helen Soraghan Dwyer

È l'attuale presidente dell'Unione degli scrittori irlandesi. Produce e presenta un programma radiofonico sull'arte, Rhyme & Reason. Ha pubblicato due raccolte di poesie, "Still-Faire" (Lapwing 2010) e "Beyond" (Lapwing 2011), e ha recentemente completato un romanzo intitolato "Secrets".



Ore 15.30

Giovanni Gomez

È nato a Bogotá, in Colombia, nel 1979 e vive a Pereira. È fondatore e direttore della rivista di poesia "Luna de locos" e del "Festival Internacional de Poesía de Pereira". Ha pubblicato tre libri di poesia: "Casa de humo" (Messico 2012) – tradotto e pubblicato anche in Italia per Raffaelli editore- "Lo invisible" (Colombia 2014) e "Palabras que saben morder en los sueños" (Colombia 2016).

in **Verticali**



Ore 16.00
Ruben Dario Lotero

È nato a Medellin nel 1955. È poeta, storico, scrittore e ricercatore. Con "Poemas para leer en el bus" ha ottenuto nel 1991 il Premio Nazionale di Poesia dell'Università di Antioquia. Altre sue pubblicazioni sono "Camino a casa" (Colección Autores Antioqueños 2003) e "Papel de globo" (Universidad Eafit 2004).



Ore 16.30
Ion Deaconescu

È poeta, scrittore, romanziere, critico letterario e traduttore. Nato nel 1947 a Logresti, Romania, è ora docente presso la Facoltà di Scienze Sociali dell'Università di Craiova. Ha pubblicato oltre 50 volumi tra raccolte di poesie, romanzi, critica letteraria e traduzioni e ha ottenuto numerosi riconoscimenti nazionali e internazionali.



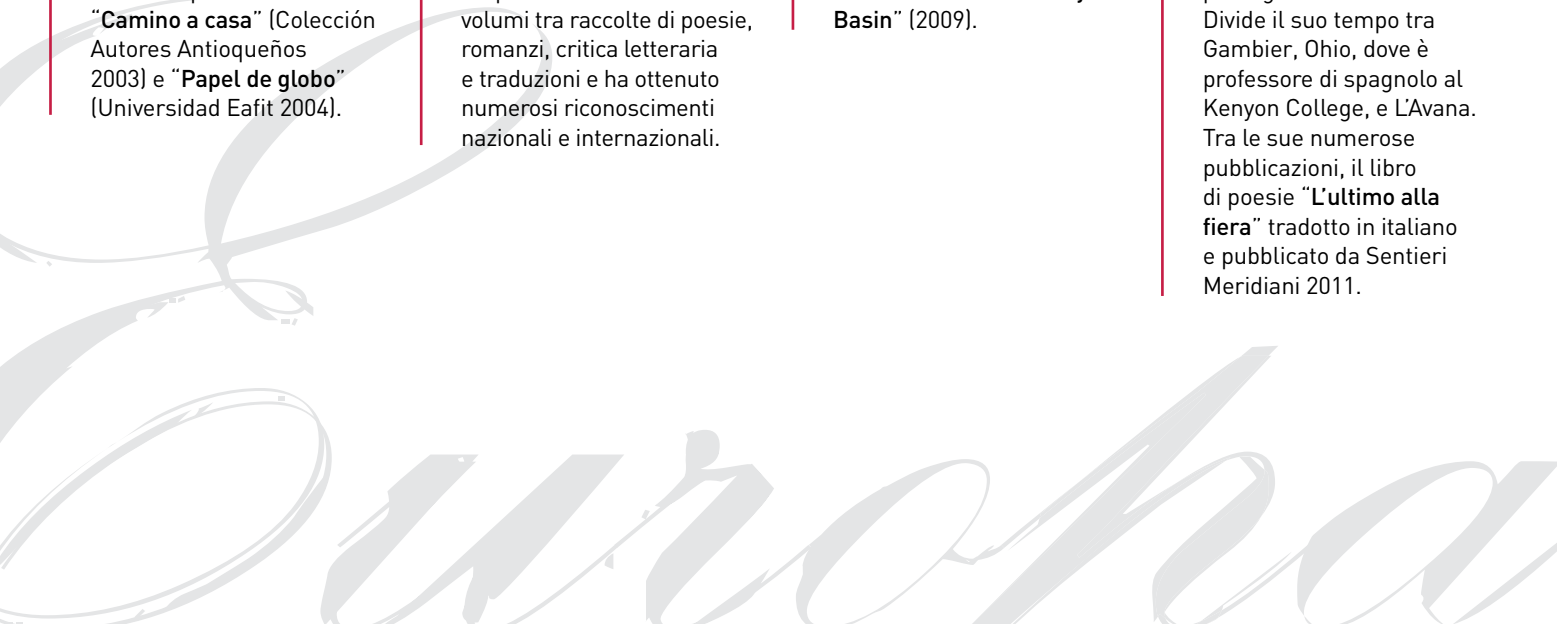
Ore 17.00
Marta Markoska

È nata nel 1981 a Skopje, Macedonia. Ha pubblicato otto libri, tra cui tre raccolte di poesie: "Black Holes Within Us" (2014), "Headfirst Toward the Heights" (2012) e "All Tributaries Flow Into My Basin" (2009).



Ore 17.30
Víctor Rodríguez Núñez

È nato a L'Avana nel 1955. È poeta, giornalista, critico letterario, traduttore e studioso. Ha pubblicato una trentina di libri di poesia in tutta l'America Latina e l'Europa, ricevendo prestigiosi riconoscimenti. Divide il suo tempo tra Gambier, Ohio, dove è professore di spagnolo al Kenyon College, e L'Avana. Tra le sue numerose pubblicazioni, il libro di poesie "L'ultimo alla fiera" tradotto in italiano e pubblicato da Sentieri Meridiani 2011.





Ore 18.00
Françoise Roy

È nata a Saint-Hyacinthe, Canada, nel 1959. Dal 1992 vive e lavora in Messico. È poeta, traduttrice, scrittrice, geografa e fotografa. Ha tradotto più di sessanta libri, pubblicato tre romanzi, due libri di racconti, tre plaquette e quattordici libri di poesie, tra cui **Anthologie Personelle** (Taller Editorial La Casa del Mago, 2014). È stata invitata a molti festival di poesia in tutto il mondo e ha vinto numerosi premi a livello internazionale.



Ore 18.30
Haydar Ergülen

È nato nel 1956 a Eskisehir, nell'Anatolia centrale e attualmente vive a Istanbul. Dirige due festival letterari, uno a Eskisehir e uno a Istanbul. Ergülen ha all'attivo quattordici raccolte di poesia, saggi critici sulla letteratura e il cinema e un libro di storie per bambini. I suoi libri di poesia sono stati insigniti di numerosi premi letterari. Ricordiamo: **Ask Siirleri Antolojisi** (2011), **iir Gibi Yalnız** (2012), **Derdini Anlatamayanlar için Ansiklopedi: Paradosk Diyalektika** (2012).



Ore 19.00
Giovanni Darconza

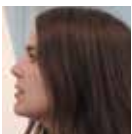
È nato a San Gallo, Svizzera, nel 1968. È poeta, narratore, traduttore e docente di Letteratura e Cultura Spagnola presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo. Ha pubblicato la raccolta di poesie **"Oltre la lastra di vero"** (2006), il romanzo **"Alla ricerca di Nessuno"** (2007), la raccolta di racconti **"L'uomo in nero e altre scorie"** (2009) e il racconto per l'infanzia **"Il ladro di parole"** (2013).



Ore 19.30
Cinzia Demi

Nata a Piombino (LI), lavora e vive a Bologna. È operatrice culturale, poeta, scrittrice e saggista. Dirige le Collane di Poesia per Pendragon, Minerva, Il Foglio, e cura per il sito italo-francese Altritaliani la rubrica "Missione poesia". Ha al suo attivo varie pubblicazioni, che ha anche messo in scena lavorando con importanti artisti. È presidente dell'Associazione Culturale "Estroversi". Tra le sue pubblicazioni ricordiamo **"Ero Maddalena"** (Puntoacapo, 2013) e **"Maria e Gabriele. L'accoglienza delle madri"** (Puntoacapo, 2015).





Ore 20.00

Monica Aasprong

È nata nel 1969 a Kristiansund, Norvegia, e attualmente vive a Stoccolma. Ha pubblicato quattro libri, un romanzo e tre raccolte di poesie: "Soldier's Market" (2006), "An Invented Child" (2010) e "Circle Psalm" (2013). Ha lavorato come redattore e traduttore e fa parte del comitato di redazione di Oslo Pilot.

Ore 20.30

Rinfresco in Villa



Quattro



Ore 21.30
Premiazione vincitori
Premio Internazionale
di Poesia e Narrativa
Europa in versi

Saranno presenti i membri della giuria, tra cui il Presidente Milo De Angelis e Mario Santagostini.



Premio Europa in versi
alla Carriera al Poeta
Tuğrul Tanyol
per il libro "Il vino dei giorni
a venire" (Ladolfi, 2016)

Gli artisti
di Europa in versi

Mostra di opere d'arte realizzate ispirandosi alle poesie dei poeti partecipanti al Festival a cura degli allievi dell'Accademia "Aldo Galli".



in versi

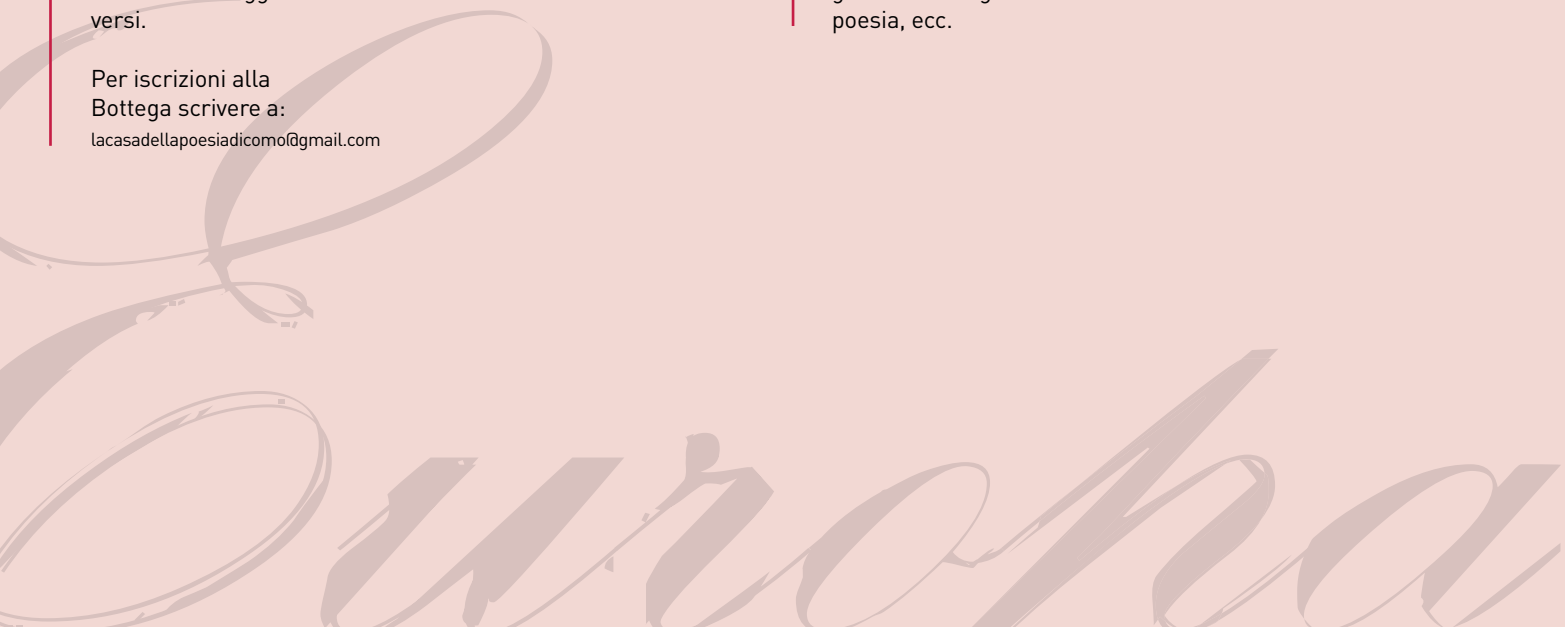


Durante il Festival, dalle ore 14.30 alle 16.00, il poeta e critico letterario **Mario Santagostini** terrà la “**Bottega di poesia**”, già collaudata con successo durante le scorse edizioni, offrendo pareri critici a tutti coloro che tra il pubblico vorranno far leggere i loro versi.

Per iscrizioni alla Bottega scrivere a:

lacasadellapoesiadico@gmail.com

Alcuni studenti del Dipartimento di Diritto, Economia e Culture dell'Università dell'Insubria e dell'Istituto Enaip di Como si occuperanno dell'organizzazione del Festival: accoglienza di pubblico e poeti, bookshop, gestione bottega della poesia, ecc.



Come raggiungere Villa Gallia

In auto

Da Milano

- A9 / E35 in direzione di Chiasso
- uscita Como Monte Olimpino in direzione Como

Da Lugano

- A2 direzione Italia
- uscita Chiasso proseguire direzione Como

Posteggi

- Villa Olmo - Via per Cernobbio, 2 (a pagamento)
- Villa Olmo - Via Cantoni, 1 (a pagamento)

In autobus

- linea 1 fermata Villa Olmo
- linea 6 fermata Villa Olmo lido
- linea 11 fermata Villa Olmo lido

In treno

Da Milano Ferrovie dello Stato

- Stazione Como San Giovanni

Da Milano Ferrovie Nord

- Stazione Como Lago



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo



La casa della
poesia di Como



FIDE Servizi
Società Cooperativa Sociale s.r.l.

PER INFORMAZIONI:

La Casa della Poesia di Como

www.lacasadellapoesiadicomo.com

lacasadellapoesiadicomo@gmail.com

Tel. +39 344 0309088 (dalle 13.30 alle 14.30 e dalle 19.30 alle 21.00 dal lunedì al venerdì)

Ufficio Stampa:

Manzoni 22

comunicazione@manzoni22.it

Tel. +39 031 303492

Associazione Culturale Sant'Abbondio

via S. Abbondio, 12 - Como

abbondio.insubria@gmail.com

Iniziativa realizzata nell'ambito del programma dell'Università degli Studi dell'Insubria per la promozione delle attività culturali e ricreative degli Studenti

CON IL CONTRIBUTO DI:



fondazione
cariplo



Camera di Commercio
Como



Culture Ireland
Cultúr Éireann



IN GEMELLAGGIO CULTURALE CON:

CON IL PATROCINIO DI:



Regione
Lombardia



CONSOLATO GENERALE
DI ROMANIA
a Milano



Ministry of Culture
Embassy of Ireland

AMBASCIATA DI NORVEGIA
a Milano



pen
a Milano

MEDIA PARTNER:

La Provincia

IN COLLABORAZIONE CON:



enaip
LOMBARDIA



Accademia di Belle Arti
IGALLI

CONSERVATORIO
DI COMO

Liceo Classico e Scientifico
Alessandrici Volta



HELIANTO